



Evaluering af skriftlig prøve i fransk A, hhx, maj/juni 2023

November 2023

1. Overblik

Eksamenstermin sommer 2023 var der to opgavesæt i spil til den skriftlige prøve i fransk begynder- og fortsættersprog A, hhx. Begyndersprog A den 30.maj: *Omar Sy, l'archétype du nouveau héros français* og Fortsættersprog den 30.maj: *Des employés canadiens de plus en plus jeunes*.

Denne evaluering indeholder statistik over det samlede prøveresultat baseret på udtræk fra *uddannelsesstatistik.dk*, *netprøver.dk* og karakterindberetning på censormødet juni 2023 samt en gennemgang af årets prøvesæt ud fra hovedlinjerne i censorernes kommentarer.

2. Statistik

I alt var 275 elever til prøve i skriftlig fransk begyndersprog A og 10 elever på fortsættersprog A. Det stemmer nogenlunde overens med antallet i 2019 før covid-årene (2020, 2021 og 2022), hvor ingen elever var til prøve i fransk på hhx.

Niveau	Antal eksaminander	Årstal
Begyndersprog A	275	2023
Fortsættersprog A	10	2023
Begyndersprog A	223	2019
Fortsættersprog A	15	2019

Resultatet ser således ud:

Gennemsnit og dumpeprocent

Niveau	Gennemsnit	Ikke beståede i %	Årstal
Begyndersprog A	4,71	15,3 %	2023
Fortsættersprog A	10,5	0	2023
Begyndersprog A	4,6	8,4 %	2019
Fortsættersprog A	8,4	4,5 %	2019

Karakterfordeling

Begyndersprog A, 2023

Karakter	-3	00	02	4	7	10	12
Antal	2	40	54	82	44	39	14
Antal i alt: 275							

Fortsættersprog A, 2023

Karakter	-3	00	02	4	7	10	12
Antal	0	0	0	1	1	1	1
Antal i alt: 10							

6. Begyndersprog A

Censorernes kommentarer til prøvesættet begyndersprog A

Overordnet fungerer sættet rigtig godt. Det er et emne, som eleverne kan forholde sig til – dog kan det for nogle være en ulempe, at de i forvejen kender filmen ”*Intouchables*”, da enkeltes besvarelser kommer til at bære præg af langt referat af filmen, hvor de fortaber sig i kendt viden og glemmer fokus på selve det, de egentlig skulle skrive om jf. tekstforlægget.

Delprøve 1

Teksten har en passende sværhedsgrad, som de fleste elever har forstået tilstrækkeligt. Opgaverne er også passende.

Opgave 9, 3 er dog meget lang og uoverskuelig for mange. Eleverne bliver testet to gange i *beaucoup/de* (9, 2 og 3). I opgave 10, sætning 3 er det uhensigtsmæssigt, at ”*sa mère*” både kan betyde ”hans mor” og ”hendes mor”, hvilket kan forvirre eleverne uhensigtsmæssigt. I opgave 14 skaber udtrykket *elle a l'air...* vanskeligheder for mange elever. Det kan trænes mere i undervisningen.

Eleverne bruger fejlagtigt ”*visionner*” for at sige ”se en film”, hvilket de er stilladseret til via opgavesættet.

Delprøve 2

Teksterne har en passende sværhedsgrad. Mange elever honorerer opgaveformuleringen og berører både egen holdning og betydningen for Frankrig. Genren læsebrev er genkendelig i de fleste af elevernes besvarelser. Dog er det ikke alle elever, der fx laver en overskrift, hvilket må forventes i et læserbrev.

De 5 verber bøjet i de 3 anviste verbaltider opfyldes i stor grad af eleverne. Den merkantile opgave klares generelt flot, og det er tydeligt, at eleverne er træned i og vante til opgaveformatet.

Eleverne har alle generelt problemer inden for følgende områder: Verbalsyntaks, adjektivsyntaks, pronominer, kongruens (verber + adjektiver), aspekt, konjunktiv, ordklasser og danismer. Skelnen mellem *tu/vous* er også vanskeligt for nogle elever.

6.1 Fortsættersprog A

Sættet fungerer godt og giver eleverne skrivelyst.

Delprøve 1

God tekst og gode velfungerende opgaver og billedmateriale.

Delprøve 2

Teksterne har en passende sværhedsgrad.

7. Evaluering af prøven giver anledning til følgende præciseringer

Generelt viser opgavebesvarelserne i både delprøve 1 og 2, at eleverne er bekendte med og trænede i den nye opgaveform.

Delprøve 1

Jf. *Lærerens hæfte 4* og bilag 2 kan delprøve 1 begyndersprog A maksimalt give 38 point (fortsættersprog 150 point, jf. lærerens hæfte). Opgave 1-3 giver op til 1 point, opgave 4, 5, 6, 7 giver op til 2 point, opgave 8, 9, 10 giver op til 3 point, og opgave 11, 12 og 13 med fri tekstproduktion giver op til 5 point, således at eksaminander, der udviser særligt stort sprogligt overblik og grammatisk forståelse, kan score højt. For de forskellige opgavetyper og point henvises til bilag 1 i *Lærerens hæfte 4*.

Instrukser og krav om benspænd skal følges og har betydning for vurderingen. Den frie tekstproduktion skal have relevans i forhold til materialet. Det skal understreges, at den endelige karakterfastsættelse ikke alene er et resultat af en pointsammentælling. Den endelige afgørelse er en helhedsbedømmelse af eksaminandens besvarelse i henhold til de faglige mål.

Delprøve 2.1

Der lægges vægt på at opgaven er besvaret, at instruksen følges, at 5 verber fra boksen indgår korrekt i teksten bøjet i de 3 anførte verbalformer*, at teksterne er forstået, og at de indgår i besvarelsen med henvisninger jf. *Lærerens hæfte 4*, at genren er tilstrækkelig genkendelig i ved f.eks. at have tydelig afsender og modtagerforhold samt relevant sprog tone (formel/uformel). Det skal stadig pointeres, at der ikke er specifikke krav til layout – men at genren overordnet skal være genkendelig. Der accepteres en afvigelse på +/- 10 % af de krævede 200 ord, idet en overskridelse ikke i sig selv tæller positivt. Det skal pointeres, at citater, afskrift af tekstforlæg og noter ikke tæller med blandt det krævede antal ord, men at det kun er elevernes egen producerede tekst, der tæller i det krævede antal ord. Det skal ligeledes understreges over for eleverne, at de ikke må genbruge en tidligere rettet opgave eller dele deraf.

Delprøve 2.2

Der lægges vægt på, at eleverne benytter relevant merkantilt sprog og relevant formalia, at instruksen følges, og at budskabet går igennem. Også brug af formelt/uformelt sprog og af *tu/vous* vægtes.

Generelt

Sproget skal være elevernes eget. Sproglig konsistens igennem hele opgavebesvarelsen vurderes højt, og opgavebesvarelsen vurderes ud fra en helhedsvurdering. Eleverne skal gøres opmærksomme på eksamensbekendtgørelsens formulering om, at *besvarelsen skal være eksaminandens egen og selvstændige besvarelse*.

Sætninger med flere led og verbaltider vægtes højere end simple hovedsætninger både i *delprøve 1 og 2*. Korrekt og fuldstændig brug af benspænd og instrukser vægtes ligeledes højt.

Samlet vurdering

Delprøve 1 og 2 indgår i en samlet helhedsvurdering ud fra et fagligt professionelt skøn jf. de faglige mål og jf. det vejledende retteark i bilag 2, *Lærerens hæfte 4*. Vurderingen tager ikke afsæt i en matematisk udregning men i en helhedsvurdering. Der fokuseres ligeledes på, hvad eleverne kan, og ikke hvad de ikke kan. Således er et godt sprog i delprøve 1 og/eller 2 er ikke tilstrækkeligt, idet opgaveinstrukser skal følges og opgaven skal besvares, ligesom elevernes tekstproduktion skal være jævn samt have relevans i forhold til opgaven.

Implementering

Årets besvarelser viser generelt, at eleverne er stadigt mere trænede i og vænnede til denne prøveform. De frie opgaver (12, 13 og 14) i delprøve 1 er i stor grad tematiske, jf. kravene. I delprøve 2 følger mange eksaminander ligeledes instruks med at benytte 5 verber fra boksen bøjet i de tre angivne verbaltider korrekt i sammenhængen og markerer disse jf. anvisninger i lærerens hæfte 4. Mange lever op til genrekrav og laver relevant layout. Ligeledes inddrager mange eksaminander tekstmaterialet i deres besvarelse og henviser jf. anvisning i lærerens hæfte 4.

8. Afslutningsvis: Prøvesæt, lærerens hæfte 4, vejledende retteark og eksamenstermin sommer 2024

Prøvesættene findes i Prøvebanken, *Lærenens hæfte 4*, der indeholder anvisninger, vejledende retteark(bilag 2) samt oversigt over de forskellige opgavetyper i delprøve 1(bilag 1) findes på <https://www.uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/fag-og-laereplaner/laereplaner-2017/hhx-laereplaner-2017>

Censorinformation giver klare anvisninger til vurderingskriterier og opmærksomhedspunkter.

Eksamenstermin sommer 2024

Delprøve 1 besvares fortsat på papir og delprøve 2 via www.netprøver.dk. Delprøve 1 vil fortsat bestå af to hæfter: Delprøve 1: Teksthæfte og Opgavehæfte. Det betyder, at eleverne skal aflevere deres besvarelse af delprøve 1, Opgavehæftet, efter højst én time på begynderprog A og efter højst 1,5 time på fortsættersprog A, mens de kan bevare Teksthæftet under hele prøven.

Tine Brandt

Fagkonsulent

November 2023